

 O R D E R M A N[®]

Basisstation2



Bedienungsanleitung
Operating instructions
Istruzioni per l'uso
Instrucciones de uso
Mode d'emploi

© 2007 by

 O R D E R M A N[®]
get more.

Orderman GmbH, Bachstraße 59,
5023 Salzburg – Österreich

www.orderman.com

Errors and misprints excepted.
Copyright, all rights reserved.
Duplication, reproduction or distribution,
even in part, is prohibited without the written consent
of Orderman GmbH.

P3.56-247 V4.0

- Orderman übernimmt keine Verantwortung für Schäden oder Verluste, die durch Anwendung dieser Anleitung entstehen.
- Orderman übernimmt keine Verantwortung für Verluste oder Ansprüche von dritten Personen, die durch die Benützung der Basisstation2 entstehen.
- Änderungen des Inhalts dieser Anleitung sind vorbehalten, und können ohne Vorankündigung durchgeführt werden.
- Diese Bedienungsanleitung kann nicht Bestandteil eines Vertrages sein.

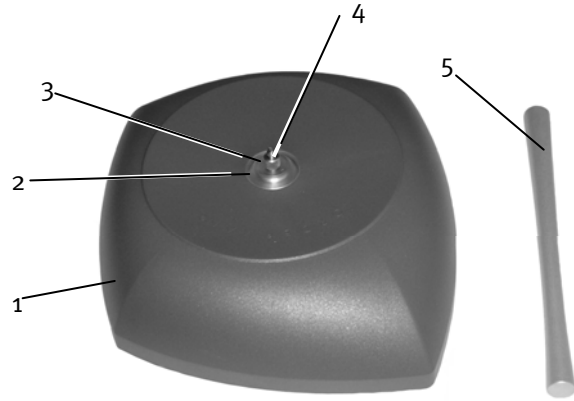
- Orderman assumes no responsibility for injuries or losses resulting from the utilization of these instructions.
- Orderman assumes no responsibility for losses or claims by third parties resulting from the use of the base station 2.
- The contents of these instructions are subject to changes, which can be carried out without prior notice.
- These operating instructions do not constitute part of a contract.

- Orderman non si assume alcuna responsabilità per danni o perdite eventualmente causati dalle presenti istruzioni per l'uso.
- Orderman non si assume alcuna responsabilità per danni o diritti di terzi riconducibili all'uso della stazione base2.
- Ci riserviamo di apportare alle presenti istruzioni per l'uso, senza preavviso, qualsiasi modifica al contenuto ritenuta necessaria.
- Le presenti istruzioni per l'uso non possono essere usate come parte integrante di un contratto.

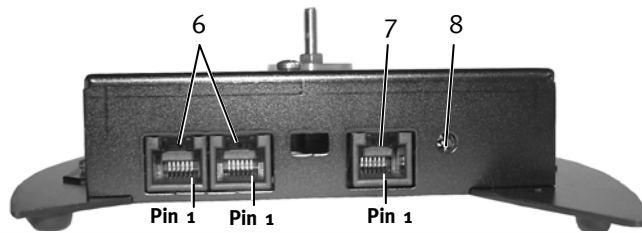
- Orderman no se responsabiliza de los daños o pérdidas que puedan ocurrir por el uso de estas instrucciones de uso.
- Orderman no se responsabiliza de las pérdidas o exigencias por parte de terceros que puedan ocurrir por el uso de la antena RF2.
- Reservado el derecho de modificaciones del contenido de estas instrucciones. Dichas modificaciones pueden ocurrir sin previo aviso.
- Estas instrucciones de uso no pueden ser parte de un contrato.

- Orderman décline toute responsabilité pour les dommages ou pertes causés par l'utilisation du présent mode d'emploi.
- Orderman décline toute responsabilité pour les pertes ou les revendications de tiers entraînées par l'utilisation de la station de base2.
- Sous réserves de modifications du contenu du présent mode d'emploi. Les modifications peuvent être effectuées sans avis préalable.
- Le présent mode d'emploi ne peut pas constituer de partie intégrante à un contrat.

Gesamtansicht / Total view / Vista totale / Visión total / Vue d'ensemble

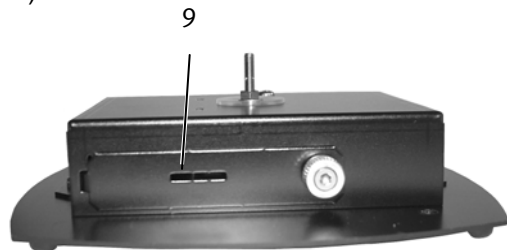


Vorderansicht (ohne Kunststoffhaube) / Top View (without plastic cover) / Vista dall'alto (senza copertura) / Vista frontal (sin cubierta de plástico) / Vue avant (sans couvercle plastique)



Pining/ Belegung RS232 Modular 6 (OMB2)	Pining/ Belegung RS485 Modular 6 (OMB2)
1 HS_XI	1 485_A
2 GND	2 485_B
3 HS_XO	3 GND
4 RS232IN (RXD)	4 GND
5 RS232OUT (TXD)	5 GND
6 V+	6 V+

Rückansicht (ohne Kunststoffhaube) / Bottom View (without plastic cover) / Vista dall basso (senza copertura) / Vista trasera (sin cubierta de plástico) / Vue arrière (sans couvercle plastique)



Nr	Deutsch	English	Italiano	Espanól	Français
1	Kunststoffhaube	Plastic Cover	Copertura	Cubierta de plástico	Couvercle plastique
2	Betriebsanzeige	Status Display	Led funzionamento	Led de encendido	Voyant lumineux
3	Drehmutter	Screw	bullone	Tornillo	Ecrou
4	Schraubansatz für Antenne	Screw Extension for Ac-	Vite di fissaggio per anten-	Extensión para tornillo	Vis support d'antenne
5	Antenne	RF Access Point	antenna	Antena	Antenne
6	Schnittstellen RS485 (OM Netzwerk)	RS 485 Interface (OM Network)	Interfacce RS485 (rete Orderman)	Interfase RS485 (Red OM)	Interface RS485 (Re-seau orderman)
7	Schnittstelle RS232 (PC-Basisstation 2)	RS 232 Interface (PC - base station 2)	Interfaccia seriale RS232 (PC-stazione base2)	Interfase serie RS232 (PC - Antena RF 2)	Interface RS232 (PC-Station de Base 2)
8	Anschluss Orderman-Steckernetzgerät 15V	Connector for ORDERMAN 15 Volt Charger	presa per alimentatore ORDERMAN 15 V	Conector para cargador ORDERMAN de 15V	Connection ORDERMAN bloc Alimentation 15V
9	Einschubbereich Erweiterungsmodul (Option)	Insertion Point for Expansion Module	Slot modulo di espansione (opzionale)	Ranura de inserción para módulo de expansión (opción)	Branchement pour rajout module (option)

**Inhaltsverzeichnis / Table of Contents / Indice
Tabla de materias / Sommaire**

Allgemeines – Lieferumfang, Garantie.....	2	Deutsch
Der richtige Umgang – Sicherheitshinweise, Pflege.....	2	
Inbetriebnahme	3	
Technische Daten	4	
Introduction - Included, Warranty	5	English
Proper use - Safety notes, Routine care.....	5	
Initial operation	6	
Technical Data	7	
Generalità - Componenti, Garanzia	8	Italiano
Come usare correttamente l'apparecchio - Norme di sicurezza, Pulizia.....	8	
Funzionamento	9	
Caratteristiche tecniche	10	
Generalidades - Accesorios incluidos, Garantía.....	11	Español
Manipulación correcta - Indicaciones de seguridad, Cuidado	11	
Puesta en servicio	12	
Datos técnicos	13	
Généralités - Contenu de la livraison, Garantie	14	Français
Le maniement correcte - Indications de sécurité, Entretien	14	
Mise en marche	15	
Spécificités techniques	16	
EU – Declaration of conformity	17	
Radio frequency Interference requirements USA, Canada	17	

Allgemeines

Willkommen in der Welt der Basisstation2:

Diese Anleitung beschreibt die Funktionen der Basisstation2. Diese ist das Bindeglied zwischen den Orderman-Funkhandterminals und der Kassa oder dem Computer und dient zur Funkübertragung.

Lieferumfang zur Basisstation2:

Zusätzlich zu Ihrer Basisstation2 erhalten Sie eine aufschraubbare Antenne, ein Orderman-Steckernetzgerät 15V, ein RS-232 Kabel (1 Meter), einen DSUB9/Modular6 Adapter sowie diese Bedienungsanleitung.

Optionen:

Die Basisstation2 ist in unterschiedlichen Leistungsstufen (Anzahl Handys) lizenzierbar.

In der Basisstation2 ist auch ein Steckplatz vorhanden, in den ein Modul zur Funktionserweiterung eingesteckt werden kann.

Nähere Informationen zu den Optionen erfragen Sie bei Ihrem Fachhändler.

Garantie:

Lassen Sie Reparaturen nur von fachkundigem Service-Personal durchführen. Die Garantie erlischt beim Öffnen des Blechgehäuses.

Der richtige Umgang



Sicherheitshinweise:

- Die Basisstation2 darf nur mit dem mitgelieferten Orderman-Steckernetzgerät 15V betrieben werden.
- Setzen Sie das Gerät nie extremen Witterungsverhältnissen wie zum Beispiel Regen, Hagel, extremes Sonnenlicht oder Schneefall aus. Bei auftretenden Schäden muss das Gerät vom Kundendienst auf mögliche Fehler untersucht werden.
- Die Basisstation2 enthält keine vom Anwender zu wartenden Teile.

Pflege:

Vor Reinigung des Gerätes ist **IMMER** die Verbindung zum Steckernetzgerät bzw. zum Stromnetz zu trennen!



Pflegehinweise:

Um die Außenseite des Gerätes zu reinigen, verwenden Sie ein weiches Tuch, das in einer schwachen Lösung aus mildem Waschmittel und Wasser angefeuchtet wird.

Verwenden Sie keine Druckluft, um das Gerät oder Geräteteile zu reinigen.

Inbetriebnahme

Vor der Montage der Basisstation2 drehen Sie die mitgelieferte Antenne im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag auf den dafür vorgesehenen Schraubansatz (ist ohne Werkzeug nur mit der Hand möglich).

Die Aufstellung der Basisstation2 erfolgt in Innenräumen. Die Positionierung kann stehend, auf die Wand oder kopfüber (Deckenmontage) durchgeführt werden.

Für eine optimale Funkleistung vermeiden Sie die Nähe zu metallischen Gegenständen.

Die Betriebsanzeige ist über das Programm Oman.exe steuerbar.

Für eine Wandmontage bzw. für das Einstecken eines Erweiterungsmoduls (Option) drehen Sie die Antenne entgegen dem Uhrzeigersinn von der Basisstation2 herunter. Anschließend lösen Sie die Drehmutter ebenfalls entgegen dem Uhrzeigersinn (ist per Hand möglich) und heben die Kunststoffhaube inkl. dem Leuchtring (Betriebsanzeige) vom Gehäuse ab. Für die Wandmontage sind in der Bodenplatte zwei Montagelöcher vorgesehen. Die Installation des Erweiterungsmoduls ist in der dafür vorgesehenen Bedienungsanleitung beschrieben.

Weitere Informationen zur Inbetriebnahme finden Sie in der Installationsanleitung des Orderman-Systems.

Technische Daten

Betriebsfrequenzbereich:	433,150 MHz – 434,650 MHz
Funkleistung:	kleiner 10mW
Option USA, Canada:	
- Frequenzbereich:	902.100 MHz – 905.300 MHz
- Funkleistung:	kleiner als 10mW
Übertragungsgeschwindigkeit:	Funk: 9600 baud RS232: 9600 baud – 115200 baud
Datenübertragung:	bidirektional, kostenfrei im 433 MHz-Band und 902 MHz-Band
Reichweite:	in Gebäuden bis zu 50m im Freifeld bis zu 300m Flächenabdeckung in Gebäuden: bis zu 7800m ² . <u>Hinweis:</u> Gebäudekonstruktionen und Me- tallteile können die Reichweite beeinflus- sen
Orderman-Steckernetzgerät 15V:	
Eingangsspannung:	100V – 240V
Basisstation2:	
Eingangsspannung:	7,5V – 15V
Max. Leistungsaufnahme:	1W
Abmessungen:	161mm(L) x 147mm(B) x 200mm(H)
Gewicht:	560g
Betriebstemperatur:	-5°C bis +55°C
Lagertemperatur:	-10°C bis +70°C

Introduction

Welcome to the world of Base Station2:

This manual describes the functions of Base Station2. Base Station2 links the Orderman handheld radio terminals to the cashier station or the computer and is used for radio transmission.

Included with Base Station2:

Included with Base Station2 are a screw-on antenna, an Orderman Plug in power supply 15V, a one-meter RS-232 cable, a DSUB9/Modular6 adaptor and this operating instructions manual.

Options:

Base Station2 can be licensed for a variety of different power outputs (number of cell telephones).

Base Station2 also includes a slot for an expansion module.

Your dealer can provide more information about options.

Warranty:

Repairs should be made by trained service personnel only. The warranty terminates immediately if the housing is opened.

Proper use

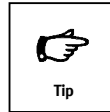


Safety notes:

- Base Station2 must be operated with the Orderman Plug in power supply 15V which has been provided only.
- Base Station2 should never be exposed to extreme weather conditions such as rain, hail, strong sunlight or snowfall. Should damage result, Base Station2 must be examined by customer service for defects.
- The user should not attempt maintenance of any Base Station2 component.

Routine care:

ALWAYS disconnect Base Station2 from the charger or the mains before cleaning!



Cleaning notes:

Use a soft cloth moistened with a weak solution of a mild detergent and water to clean Base Station2's exterior.
Do not use compressed air to clean Base Station2 or its components.

Initial operation

Before installing Base Station2 turn the included antenna clockwise until it is stopped by the screw extension. This can be done manually.
Base Station2 is intended for setup indoors. It can be installed in a standing position or wall- or ceiling-mounted (upside down).
For optimum performance avoid installing Base Station2 near metallic objects.

The status display is controlled by means of the Oman.exe program.

For wall-mounting or attaching an expansion module (option), remove Base Station2's antenna by rotating it counter-clockwise. Then remove the screw by turning it counter-clockwise (can be done manually) and lift the plastic cover and the illuminated ring (status display) from the housing. The base plate has two holes for wall-mounting. Installation of the expansion module is described in its operating instructions manual.

Additional information on initial operation can be found in the installation instructions for the Orderman system.

Technical Data

Operating frequency range:	433.150 MHz – 434.650 MHz
Wireless performance:	low-power 10mW
Optional for USA, Canada:	
- Frequency range:	902.100 MHz – 905.300 MHz
- Wireless performance:	below 10mW
Transmission speed:	wireless: 9600 baud RS232: 9600 baud – 115200 baud
Data transmission:	bi-directional, free of charge on 433 MHz and 902 MHz bands
Range:	up to 50m indoors up to 300m outdoors indoor coverage: up to 7800m ² . <u>Note:</u> the specific building construction and the presence of metallic objects can influence range
Orderman Plug in power supply 15V:	
Input voltage:	100V – 240V
Base Station2:	
Input voltage:	7.5V – 15V
Max. power consumption:	1W
Dimensions:	161mm (L) x 147mm (W) x 200mm (H)
Weight:	560g
Operating temperature:	-5°C – +55°C
Storage temperature:	-10°C – +70°C

Generalità

Benvenuti nel mondo della stazione base RF 2:

In queste istruzioni per l'uso sono descritte le funzioni della stazione base 2 la quale funge da elemento intermedio per il collegamento radio fra il terminale palmare Orderman e la cassa o il computer.

Componenti della stazione base 2:

Oltre alla stazione base 2, il set comprende un'antenna avvitabile, un alimentatore Orderman 15V, un cavo RS-232 da 1 metro, un adattatore DSUB9/Modular6 nonché le presenti istruzioni per l'uso.

Opzioni:

La stazione base 2 può essere data in licenza in varie versioni d'utilizzo (numero di palmari).

Essa contiene anche uno slot nel quale può essere inserito un modulo di ampliamento delle funzionalità.

Per maggiori informazioni sulle opzioni si prega di rivolgersi al proprio rivenditore specializzato.

Garanzia:

Fate eseguire eventuali riparazioni solo da personale esperto. La garanzia cessa di essere valida non appena viene aperta la parte in lamiera dell'apparecchio.

Come usare correttamente l'apparecchio



Norme di sicurezza:

- Usate la stazione base 2 solo con l'alimentatore Orderman 15V in dotazione.
- Non esponete mai l'apparecchio a condizioni meteorologiche estreme, ad esempio: pioggia, grandine, forte irradiazione solare o neve. In caso di danni, fate esaminare l'apparecchio dal servizio assistenza clienti.
- La stazione base 2 non contiene alcuna componente di cui l'utente debba eseguire la manutenzione.

Pulizia:

Prima di pulire l'apparecchio lo si deve **SEMPRE** staccare dall'alimentatore o dalla corrente!



Consigli per la pulizia:

Pulite l'esterno dell'apparecchio usando un panno morbido inumidito in una soluzione debole di detersivo leggero e acqua.

Non usate aria compressa per pulire l'apparecchio o parti di esso.

Funzionamento

Prima di montare la stazione base 2 avvitate in senso orario l'antenna in dotazione fino alla battuta d'arresto sull'apposita vite di fissaggio (è possibile manualmente senza bisogno di attrezzi).

La stazione base 2 va installata solo all'interno di edifici. Il posizionamento della stazione base 2 può essere effettuato in piedi, sulla parete o a testa in giù (montaggio a soffitto).

Per ottenere una trasmissione ottimale evitate di posizionare l'apparecchio vicino ad oggetti metallici.

Il LED di funzionamento è comandabile tramite il programma Oman.exe.

Per effettuare il montaggio a parete o per inserire un modulo di espansione (opzionale) svitate l'antenna in senso antiorario dalla stazione base 2. Allentate successivamente, in senso antiorario, anche il bullone (lo si può fare manualmente) e sollevate dall'involucro la copertura con anello luminoso (LED di funzionamento) compreso. Il montaggio a parete va eseguito tramite i due fori di montaggio previsti sul fondo piastra. L'installazione del modulo di espansione è descritta nelle apposite istruzioni per l'uso.

Per avere maggiori informazioni consultate le istruzioni di installazione del sistema Orderman.

Caratteristiche tecniche

Gamma di frequenza:	433,150 MHz – 434,650 MHz
Potenza di trasmissione:	minore di 10mW
opzionale USA e Canada:	
- gamma di frequenza:	902.100 MHz – 905.300 MHz
- potenza di trasmissione:	minore di 10mW
Velocità di trasmissione:	radio: 9600 baud RS232: 9600 baud – 115200 baud
Trasmissione dati:	bidirezionale e gratuita in bande 433 MHz e 902 MHz
Raggio di azione:	in edifici: fino a 50 metri all'aperto: fino a 300 metri Copertura superficiale in edifici: fino a 7.800 m ² . <u>Nota:</u> eventuali peculiarità dell'edificio o parti metalliche possono influenzare il raggio di azione.
Alimentatore Orderman 15V:	
Tensione d'ingresso:	100V – 240V
Stazione base 2:	
Tensione d'ingresso:	7,5V – 15V
Max. potenza assorbita:	1W
Dimensioni:	161mm(P) x 147mm(L) x 200mm(A)
Peso:	560g
Temperatura di esercizio:	da -5°C a +55°C
Temperatura di magazzino:	da -10°C a +70°C

Generalidades

Bienvenido al mundo de la antena RF2:

Este manual describe las funciones de la antena RF2. Esta antena es el nexo de unión entre el terminal portátil inalámbrico Orderman y la caja o el ordenador y realiza la radiotransmisión.

Accesorios incluidos con la antena RF2:

Su antena RF2 va acompañada de una antena con rosca, un cargador Orderman de 15 V, un cable RS-232 (1 metro), un adaptador DSUB9/Modular6 y este manual de instrucciones.

Opciones

Se puede licenciar la antena RF2 para diferentes niveles de capacidad (cantidad de mandos que puede controlar la antena).

La antena RF2 dispone también de una ranura de expansión en la que se puede conectar un módulo de extensión de funciones.

Consulte en su distribuidor especializado la información detallada sobre las distintas opciones.

Garantía:

Permita realizar las reparaciones únicamente al personal de servicio técnico autorizado. La garantía se anula en caso de apertura de la carcasa de chapa.

Manipulación correcta



Indicaciones de seguridad:

- La antena RF2 sólo puede funcionar con el cargador Orderman de 15 V adjunto.
- No exponga nunca el aparato a condiciones climáticas extremas como lluvia, granizo, insolación extrema o nieve. En caso de producirse daños el aparato deberá ser examinado por el servicio técnico para identificar los posibles fallos.
- La antena RF2 no incluye piezas que necesiten un mantenimiento por parte del usuario.

Cuidado:

Desconectar **SIEMPRE** el aparato del alimentador o de la toma de corriente antes de limpiarlo.



Indicaciones para el cuidado

Utilizar un paño suave, humedecido en una mezcla diluida de detergente suave y agua, para limpiar la parte externa del aparato.
No utilizar aire comprimido para limpiar el aparato o partes del mismo.

Puesta en servicio

Antes de efectuar la instalación de la antena RF2 atornille la antena adjunta, girándola hasta el tope en el sentido de las agujas del reloj, en la extensión para tornillo prevista para ello (se puede hacer con la mano, sin necesidad de herramientas).

Instale la antena RF2 siempre en espacios interiores. Puede ser colocada tanto de pie, como en la pared o boca abajo (montaje en el techo).

Para optimizar la transmisión por radio evite la instalación cerca de objetos metálicos.

Se puede controlar el LED de encendido a través del programa Oman.exe.

Para la instalación en la pared o para conectar un módulo de extensión (opcional) extraiga la antena de la base RF2 girándola en el sentido contrario a las agujas del reloj. A continuación afloje el tornillo, asimismo en sentido contrario al de las agujas del reloj (se puede hacer con la mano), y retirar la cubierta de plástico incl. el aro luminoso (LED de encendido) de la carcasa. Para el montaje en la pared se ha dispuesto dos orificios de montaje en la placa del fondo. La instalación del módulo de expansión se describe en el manual de instrucciones respectivo.

En el manual de instalación del sistema Orderman encontrará más información sobre la puesta en servicio.

Datos técnicos

Rango de frecuencias de servicio:	433,150 MHz – 434,650 MHz		
Capacidad de radio:	inferior a 10mW		
Opcional para EE.UU. y Canadá:			
- Rango de frecuencias:	902.100 MHz -905.300 MHz		
- Capacidad de radio:	inferior a 10mW		
Velocidad de la transmisión:	Velocidad de transmisión: 9600 baudios RS232: 9600 baudios – 115200 baudios		
Transmisión de datos:	bidireccional, gratuita en la banda de 433 MHz y en la banda de 902 MHz.		
Alcance:	en edificios hasta 50m en espacios abiertos hasta 300m Cobertura en edificios: hasta 7800m ² <u>Nota:</u> Las construcciones de los edificios y los objetos de metal pueden influir sobre el alcance del aparato.		
Cargador Orderman de 15 V			
Tensión de entrada:	100V -240V.		
Antena RF2			
Tensión de entrada:	7,5V -15V		
Consumo máximo de potencia:	1W		
Dimensiones:	161mm(L) x 147mm(A) x 200mm(A)		
Peso:	560g		
Temperatura de servicio:	-5°C	hasta	+55°C
Temperatura en almacén:	-10°C	hasta	+70°C

Généralités

Bienvenue dans le monde de la station de base 2 :

Cette notice décrit les fonctions de la station de base 2. Celle-ci fait le lien entre le terminal portable de transmission Orderman et la caisse ou l'ordinateur, et sert à la radiotransmission.

Contenu de la livraison de la station de base 2 :

Outre votre station de base 2, vous recevez une antenne à visser, un bloc d'alimentation 15 V Orderman, un câble RS-232 (1 mètre), un adaptateur DSUB9/Modular6 ainsi que cette notice d'emploi.

Options :

La station de base 2 peut être licenciée pour des niveaux variés de performance (nombre de téléphones portables).

La station de base 2 comporte également une fiche dans laquelle vous pouvez brancher un module d'extension des fonctions.

Pour plus d'informations concernant les options, veuillez contacter votre fournisseur.

Garantie :

Les réparations doivent uniquement être effectuées par un personnel SAV spécialisé. La garantie expire dès l'ouverture du boîtier.

Le maniement correcte

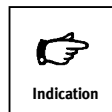


Indications de sécurité :

- La station de base 2 doit être uniquement mise en marche avec le bloc d'alimentation 15 V Orderman inclus dans la livraison.
- N'exposez jamais l'appareil à des conditions climatiques extrêmes comme par exemple la pluie, la grêle, les rayons directs du soleil ou la chute de neige. En cas d'apparition de dégâts, l'appareil doit être inspecté par le SAV pour vérifier la présence éventuelle de défauts.
- La station de base 2 ne comporte pas de pièces nécessitant un entretien de la part de l'utilisateur.

Entretien :

Avant de procéder au nettoyage de l'appareil, **TOUJOURS** couper la connexion du bloc d'alimentation ou du courant de secteur !



Indications d'entretien :

Utilisez un chiffon doux humidifié avec un mélange d'eau et de détergent léger pour nettoyer l'extérieur de l'appareil.

N'utilisez pas d'air comprimé pour nettoyer l'appareil ou les pièces de l'appareil.

Mise en marche

Avant de procéder au montage de la station de base 2, vissez l'antenne contenue dans la livraison dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la butée sur le support de vissage de l'antenne prévu à cet effet (cette opération doit être effectuée à la main et sans outils).

La mise en place de la station de base 2 s'effectue à l'intérieur. Le positionnement peut se faire debout, sur un mur ou en position inversée (montage au plafond).

Afin d'obtenir une performance de transmission optimale, évitez la proximité d'objets métalliques.

Le voyant lumineux peut être commandé par le programme Oman.exe.

Afin d'effectuer un montage au plafond, ou pour le branchement d'un module d'extension (en option), dévissez l'antenne dans le sens inverse des aiguilles d'une montre de la station de base 2. Ensuite, desserrez l'écrou, également dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (cette opération peut se faire à la main) et soulevez le couvercle en plastique y compris l'anneau lumineux (voyant lumineux) du boîtier. Deux trous de montage sont prévus dans la plaque de base pour le montage mural. L'installation du module d'extension est décrite dans la notice d'emploi prévue à cet effet.

Vous trouverez des informations complémentaires concernant la mise en marche dans la notice d'installation du système Orderman.

Spécificités techniques

Gamme de la fréquence de service :	433,150 MHz – 434,650 MHz
Performance de radiotransmission :	moins que 10mW
Option USA, Canada :	
- Gamme de fréquence :	902.100 MHz – 905.300 MHz
- Performance de radiotransmission :	moins que 10mW
Vitesse de transmission :	radiotransmission : 9600 baud RS232 : 9600 baud – 115200 baud
Transfert des données :	bidirectionnel, gratuit sur le canal 433 MHz et 902 MHz
Rayon d'action :	dans des bâtiments de jusqu'à 50m à champ libre jusqu'à 300m couverture de la surface dans des bâtiments : jusqu'à 7800m ² . indication : la construction des bâtiments et les pièces en métal peuvent influencer sur le rayon d'action
Blocs d'alimentation 15 V Orderman :	
Tension à l'entrée :	100V – 240V
Station de base 2 :	
Tension à l'entrée :	7,5V – 15V
Puissance max. absorbée :	1W
Dimensions :	161mm(L) x 147mm(B) x 200mm(H)
Poids :	560g
Température de fonctionnement :	-5°C à +55°C
Température de stockage :	-10°C à +70°C

EU – Declaration of conformity



Declaration of Conformity

In accordance with EC Directive

- R&TTE Directive 1999/5/EC Radio and Telecommunications Terminal Equipment
- Elektromagnetic Compatibility 89/336/EWG amended by 93/31/EWG

The Device Orderman Base Station2 – type: OMB2-118 Is developed, designed and manufactured in accordance with the above mentioned EC – guideline under the sole responsibility of think dig High Tech Solutions GmbH, Bachstrasse 59, 5023 Salzburg, Austria.

The following harmonized standards were applied:

- ETS 300 220 Part 1, 3:** Technical characteristics and test methods for radio equipment to be used in the 25 to 1000Mhz frequency range with power levels ranging up to 500 mW
- EN 301 489-03:** Electromagnetic Compatibility and Radio spectrum matters (ERM) Electromagnetic Compatibility (EMC) standard for radio equipment and services; Part 3 : specific conditions for Short Range Devices (SRD) operating on frequencies between 9kHz and 40GHz
- EN 60950:** Safety of information technology equipment including electric office machines

Intended EU-countries for the product:

Belgium, Denmark, Germany, Greece, Spain, France, Ireland, Italy, Luxembourg, The Netherlands, Austria, Sweden, Great Britain.

Salzburg, 01.12.2003 Alois Eisl managing director

Locality	Date	name	position	signature
----------	------	------	----------	-----------

This Declaration certifies the accordance with the mentioned directives .It does not guarantee any specific characteristics of the product.

Radio frequency Interference requirements USA, Canada

The Orderman base station2 has been tested and found to comply with the regulations of **FCC Code of Federal Regulations, Part 15 Subpart C, Section §15.249**

and

Industry Canada Radio Standards, Specification RSS-210 Issue 2, Section 6.1 (Category I Equipment).

Caution: Any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user`s authority to operate the equipment.



Orderman GmbH, Bachstraße 59, 5023 Salzburg, Austria
Tel +43/(0)662/650561-0; Fax +43/(0)662/650561-20
office@orderman.com, www.orderman.com